

中国平遥国际摄影大展指定刊物

www.picszine.com

映像 PICS

2010 第四期 总第022期



A Decade of PIP in Pingyao: Mutual Attraction between an Ancient City and Photography

PIP平遥十年：
一座城市与摄影的相互吸引

Oceanic Taiwan-Humanistic Islands: Different Expression of Topic Composition

海洋台湾·人文岛屿：
命题作文的不同表达

Jim Ramer, Arthur Ou and Simone Douglas's Work:
Stand-In: Landscape

吉姆·拉默、欧宗翰、
西蒙·道格拉斯作品：造景

Daniel Schumann's Work:
Princesses and Football Stars. Life-threateningly ill children

丹尼尔·舒曼作品：小公主和小球
星——生死边缘的孩子们

Jonas Merian's Work: Arrival
乔纳斯·梅里安作品：入境

Nina Chen's Work: Departure
陈妮娜作品：离境

Imagining the Everyday
想象中的每一天

reGeneration 2
继往开来2

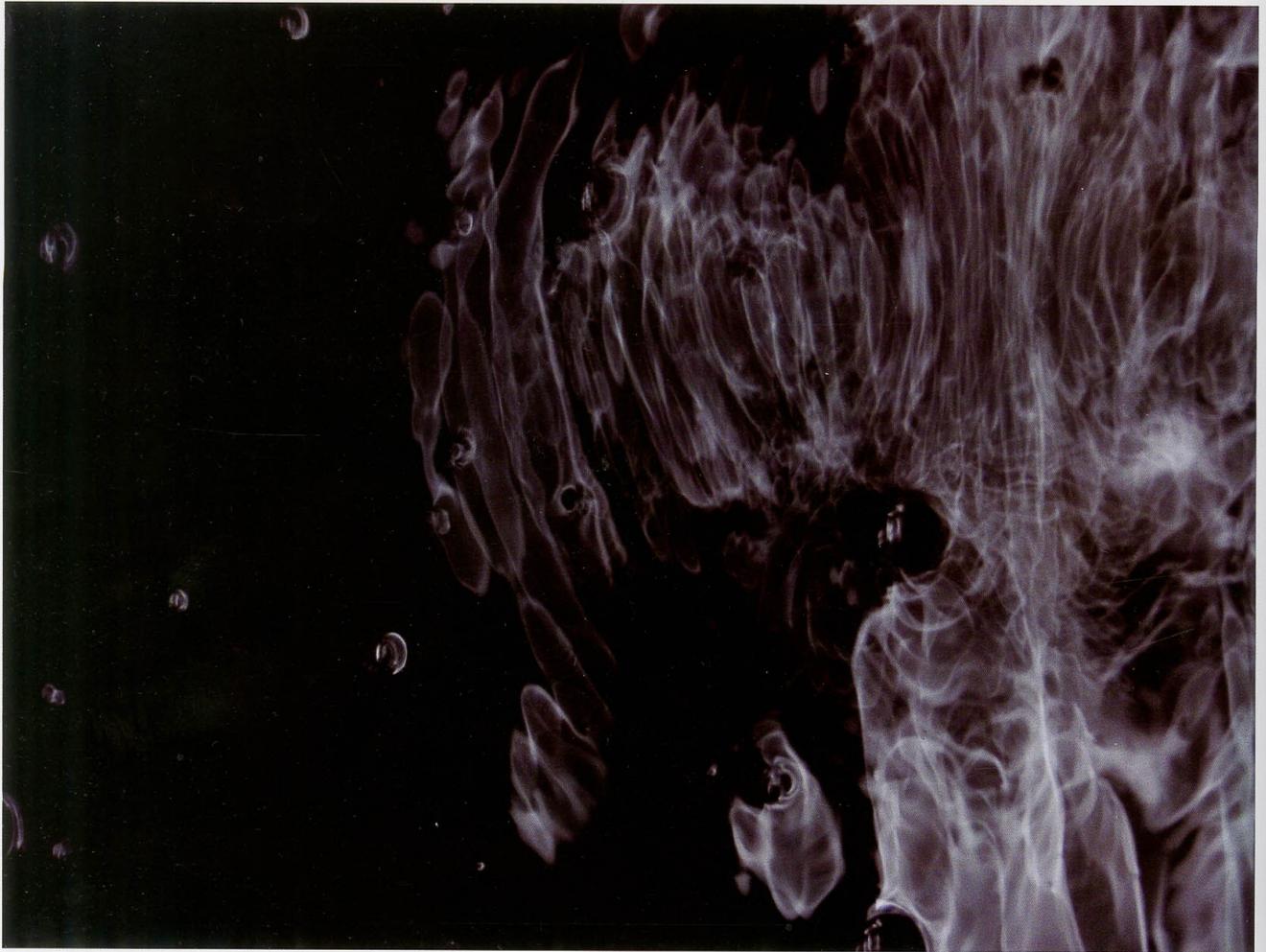
No 022
映像PICS



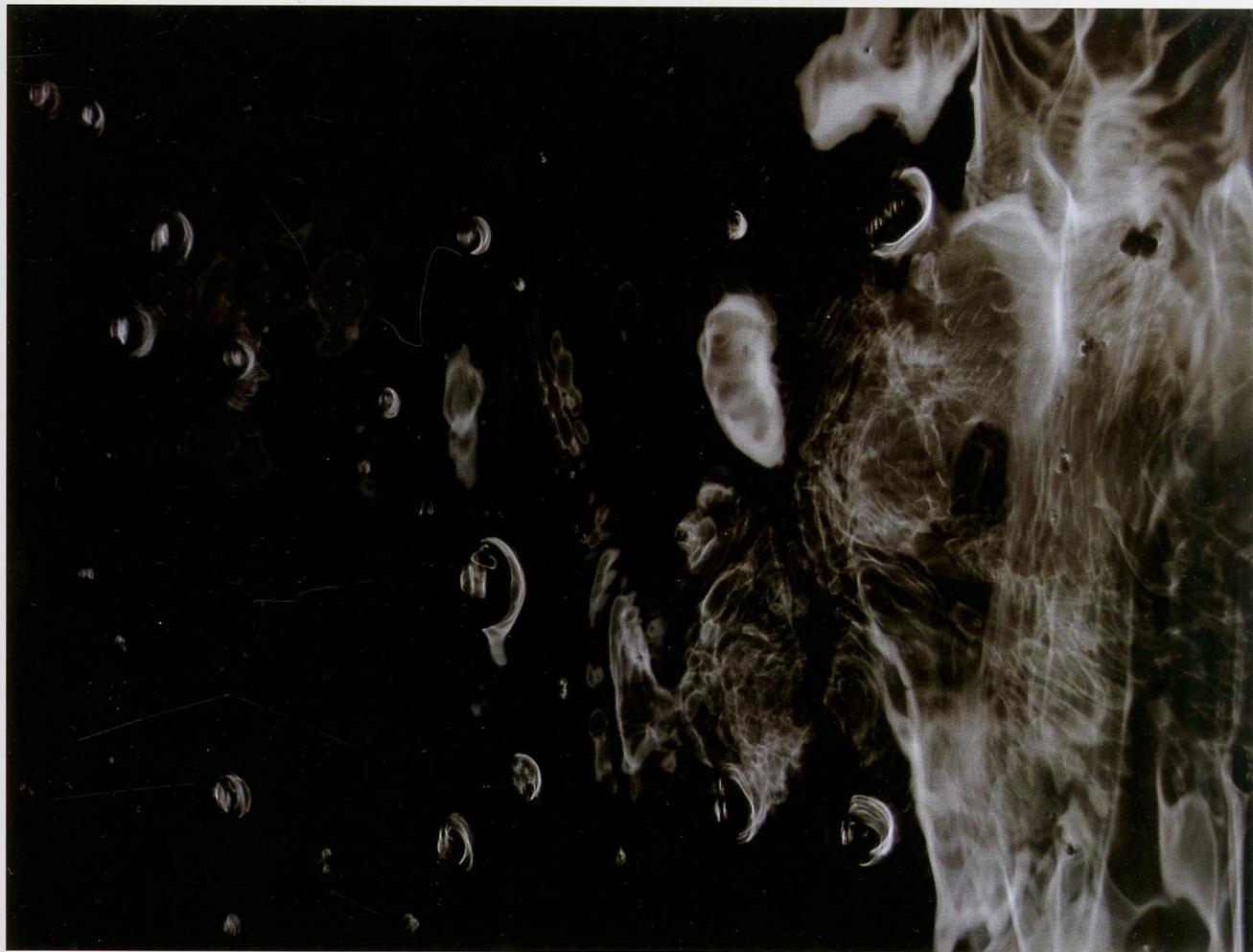
I S S N 1 6 7 3 - 8 7 2 1



RMB 30.00
USD 20.00



"Stand-In: Landscape" featuring work by Arthur Ou, Jim Ramer and Simone Douglas. These artists utilize the photographic medium to critically investigate the representation of spaces from the artificial to the naturalistic. Their work is an examination of the artificial or the constructed in landscape photography. They each have approached the genre of landscape photography in ways that depart from the documentary or "straight", and instead using sets, props, and artificial stylization to construct scenes or views that recall naturalistic settings, but consciously undermining the fidelity of landscape photographs, and throw open a sequence of questions that cause the view to reconsider the perceptual de-stability of the photographic image.



造景 Stand-In: Landscape

【吉姆·拉默、欧宗翰、西蒙·道格拉斯作品：造景】

【Jim Ramer, Arthur Ou and Simone Douglas's Work: *Stand-In: Landscape*】



吉姆·拉默 Jim Ramer



欧宗翰 Arthur Ou



西蒙·道格拉斯 Simone Douglas

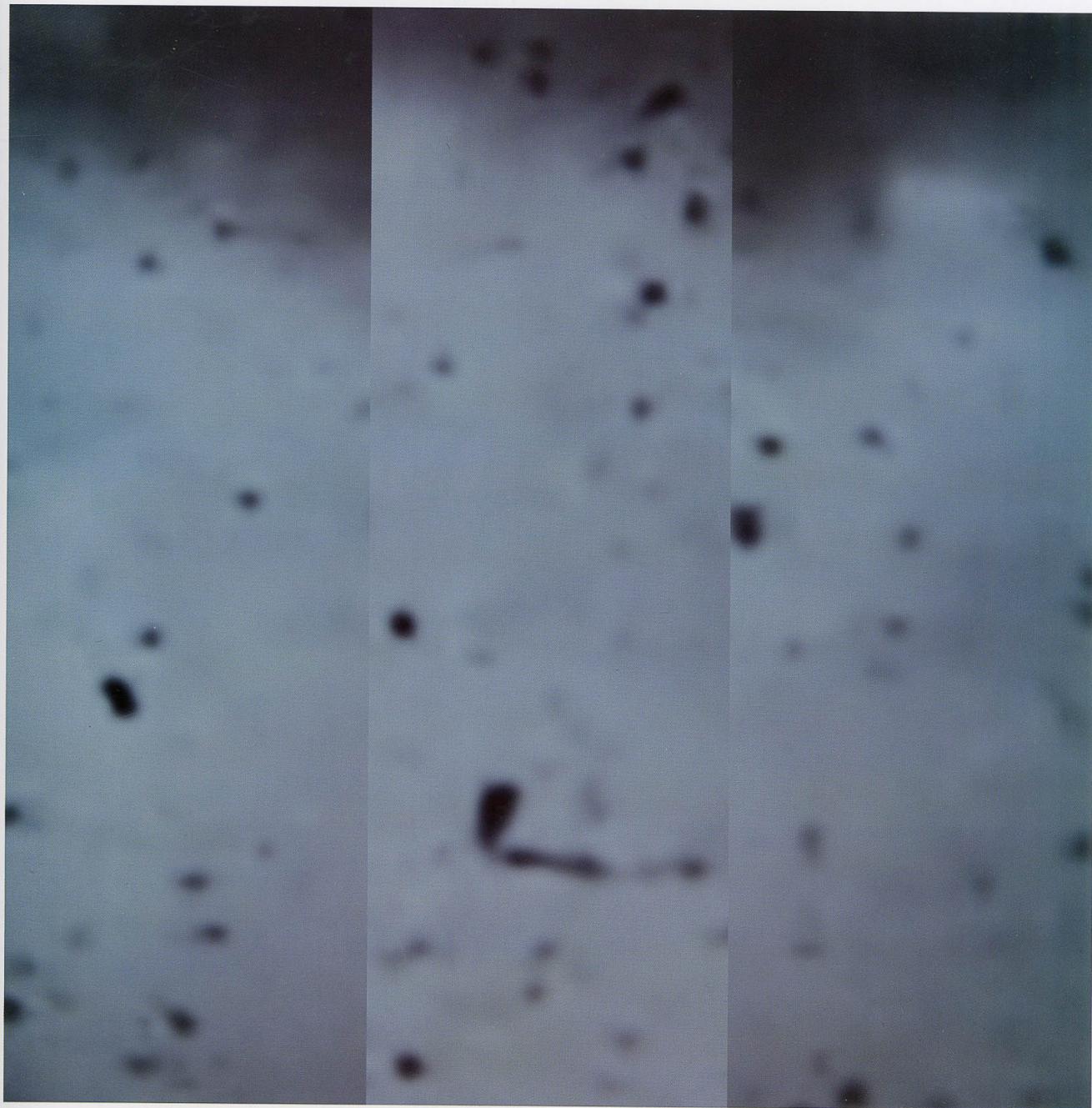


吉姆·拉默是一名艺术家，教育家和策展人。他的工作涉猎摄影，雕刻，布展。他的作品被广泛展出和出版，在包括纽约大卫拉斯克美术馆，鲁珀特戈德斯沃美术馆，芝加哥伦道夫·街道美术馆，纽约Exit Art，摩尔多瓦博当代物馆，Art Workers Plan B Gallery,孟

斐斯，维吉尼亚州多米宁大学，以色列南伊利诺斯学院，Asissi基金会，普罗米斯公司，先灵葆雅公司等多家画廊展览过自己的作品。在2008年，他担任Exquisite Corpse的副总监和指导者，Exquisite Corpse是一个可视化研究中心，联系着新南威尔士悉尼大学的

艺术系和帕森斯大学。2009年，他在韩国首尔Goeun博物馆进行了演讲。他还是纽约帕森斯大学新设计学院的副摄影教授。同时，他也是摄影传媒与文化中心的创立者。

欧宗翰致力于摄影、雕塑与装置艺术。他把不同元素引入到摄影中，引发了诸如

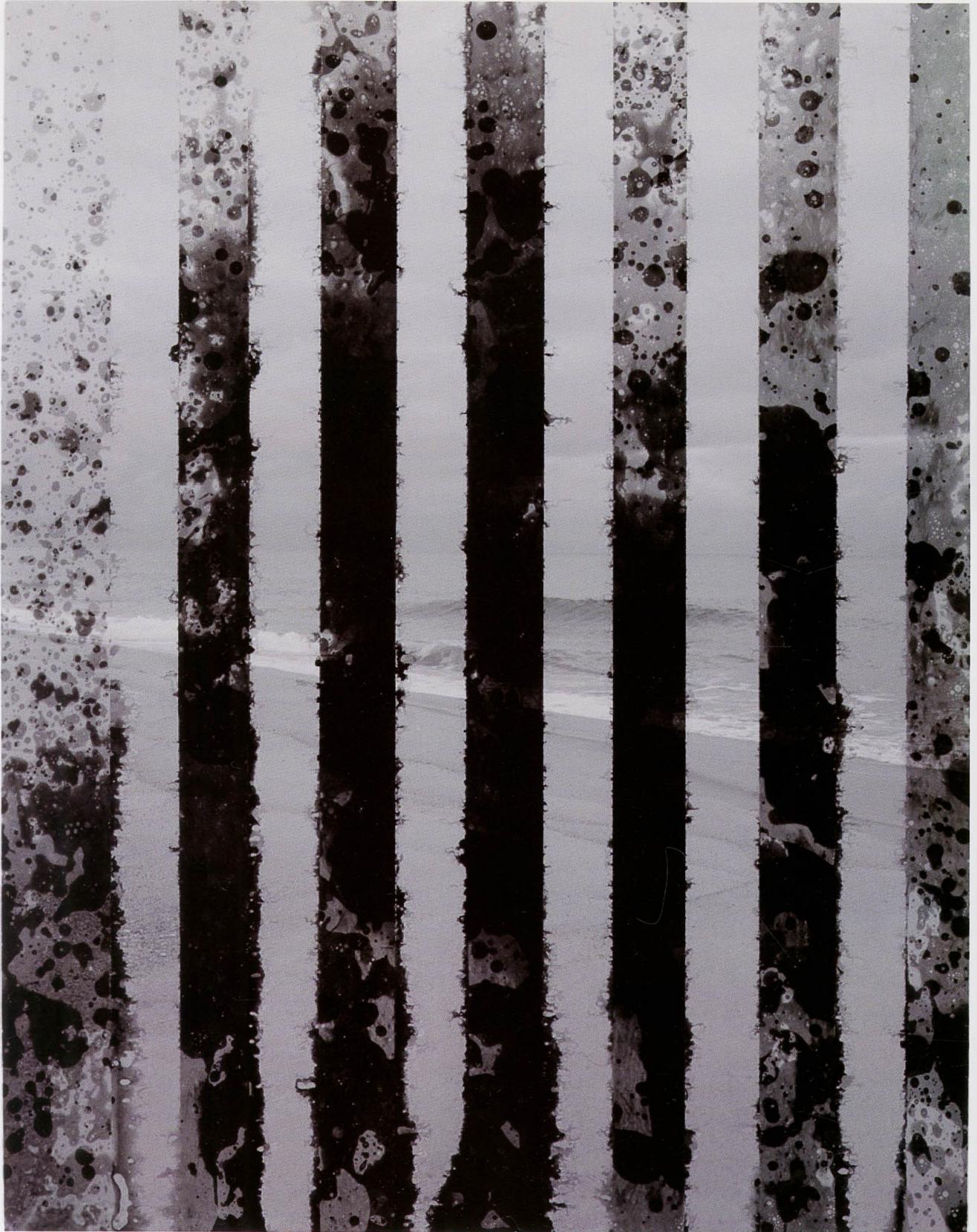


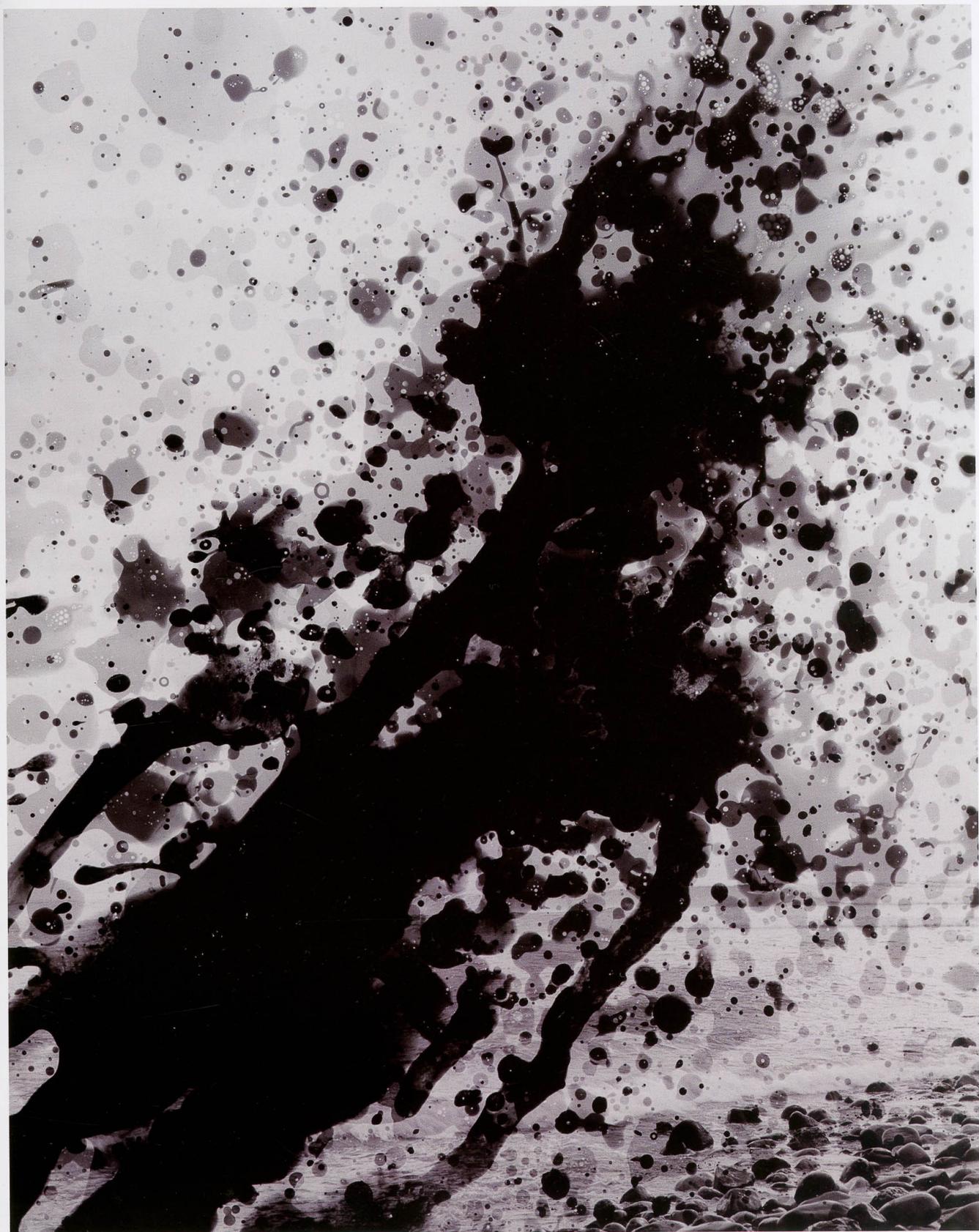
涉及现代主义、同化现象、史料编撰及文档资料的问题。他在各国展出自己的作品，并在《盲点》、《纸上艺术》、《北车道新闻》、《美国艺术》和泰晤士哈德逊出版社新版的《作为当代艺术的摄影艺术》中刊登。他拥有帕森斯设计学院美术学士学位和

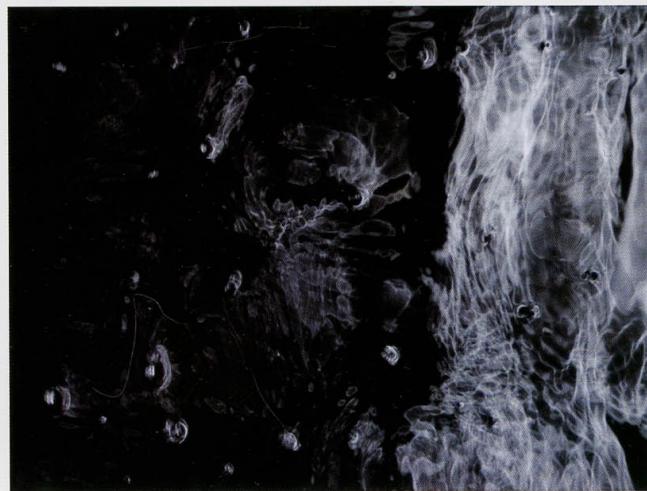
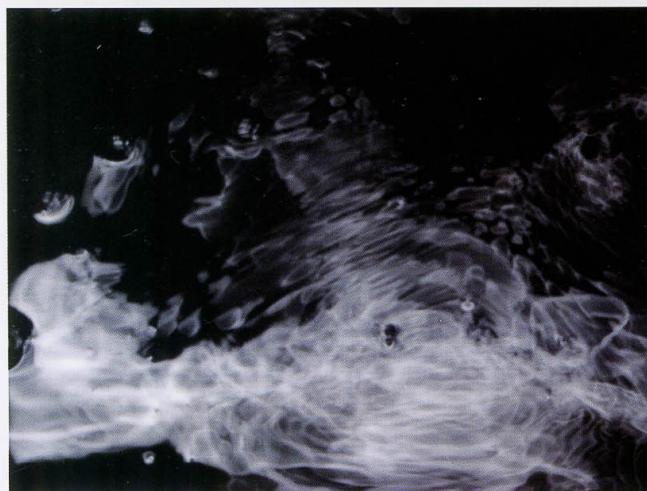
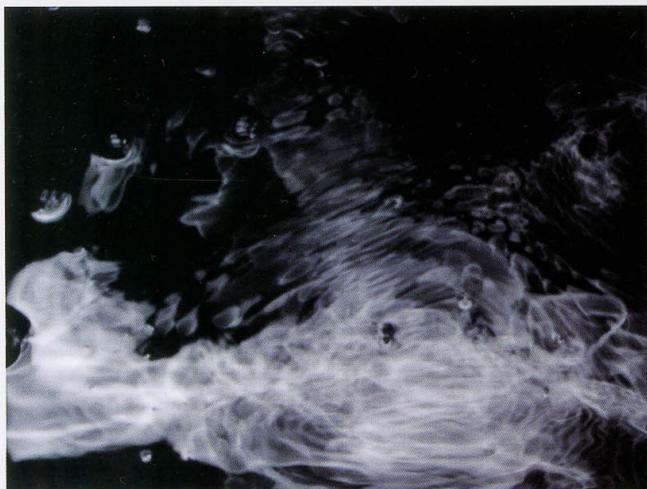
耶鲁大学艺术硕士学位，现在是新帕森斯设计学院艺术媒体科技学院摄影项目的助理教授。

西蒙·道格拉斯的工作领域横跨摄影、录像与装置艺术。她是悉尼图片项目总监和策展人，澳大利亚博物馆新一代领军人物，科

隆国际设计学院的客座学者，并在悉尼第一画廊董事会担任职务。在帕森斯大学担任教员（任教）之前，她在新南威尔士大学的美术学院，悉尼国家艺术学院，悉尼艺术学院任职，并被悉尼大学授予终身荣誉教员职位，她获得了悉尼大学艺术学院视觉艺术的







学士，在新南威尔士大学学习艺术，还获得了艺术硕士的学历。

“造景”是由欧宗翰、吉姆·拉默和西蒙·道格拉斯创作的。这些艺术家用摄影媒

介向人们展现人造风景和自然风景。他们的作品是人工的或构建的风景。通过非纪实或“直接”的拍摄手法……而不是用布景、道具、风格化的建筑去创建能够忆起自然的

场景，但却有意识地破坏了风景照片的真实度，并引出一系列的问题，需重新考虑摄影图像的感知稳定性。

